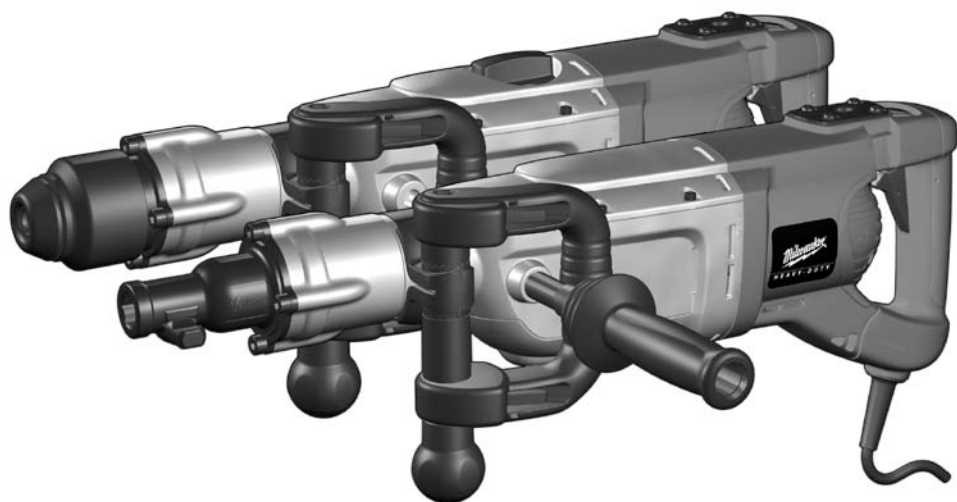




Nothing but **HEAVY DUTY.**

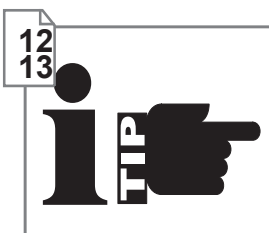
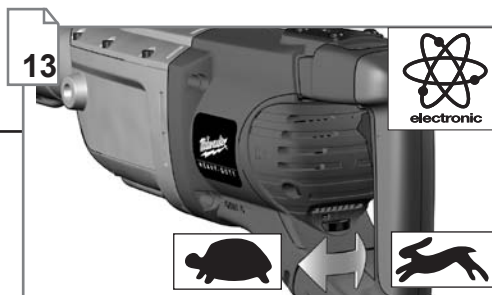
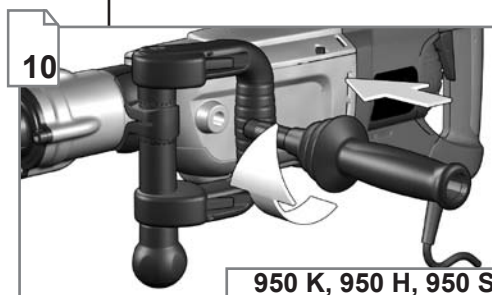
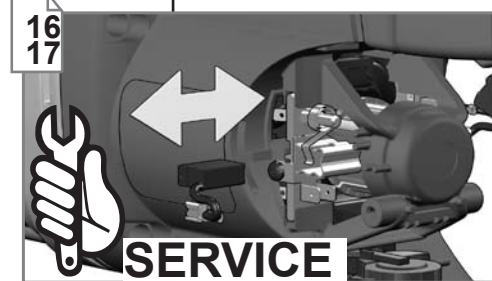
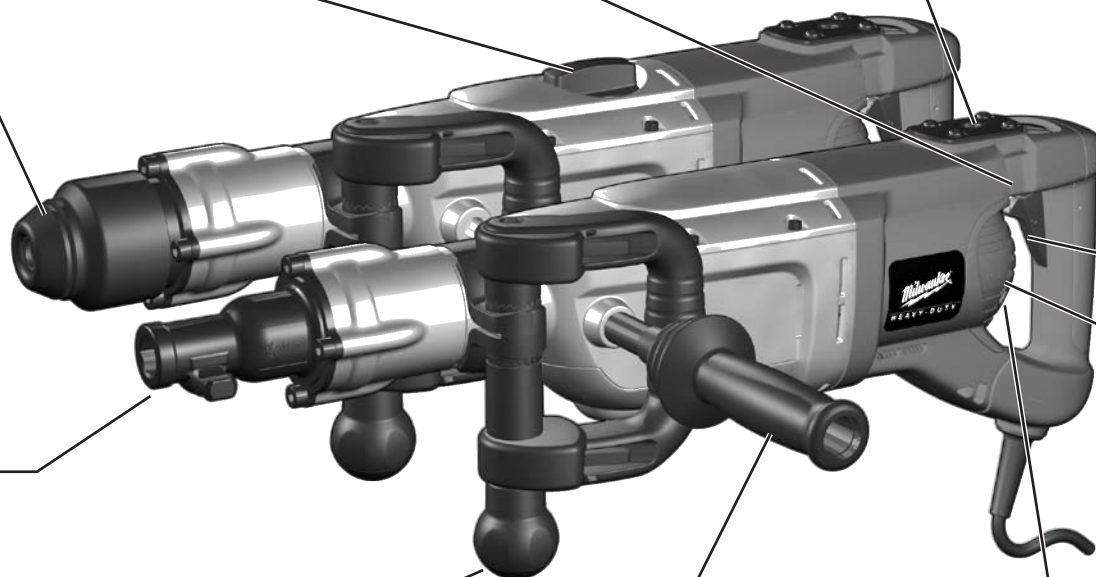
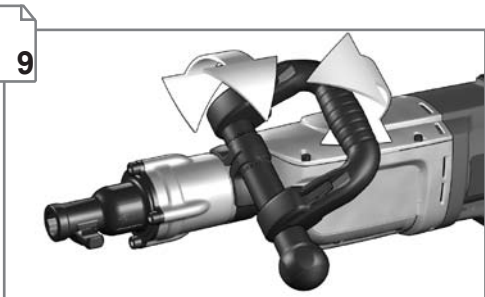
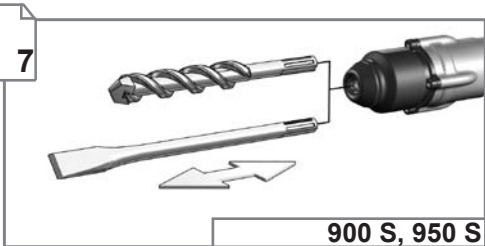
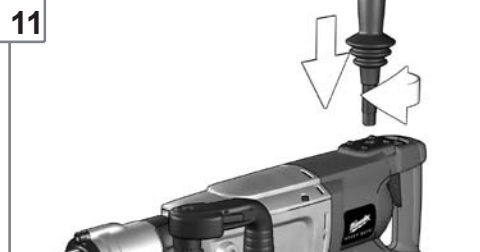


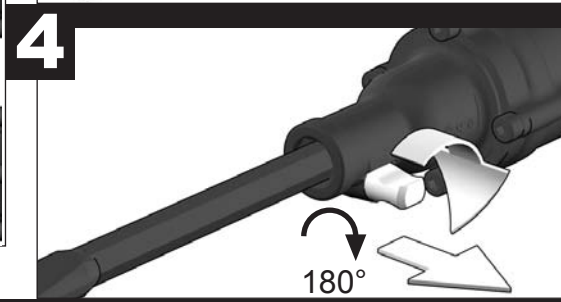
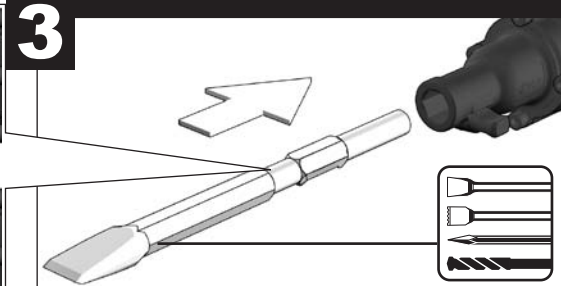
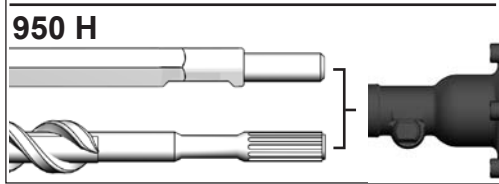
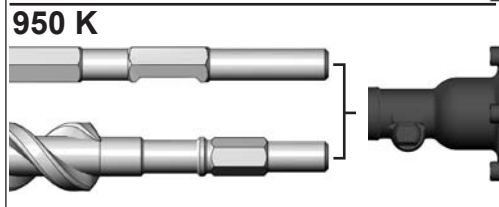
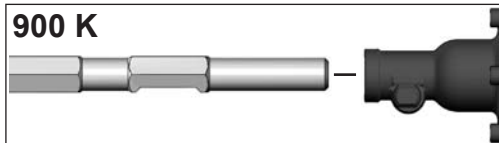
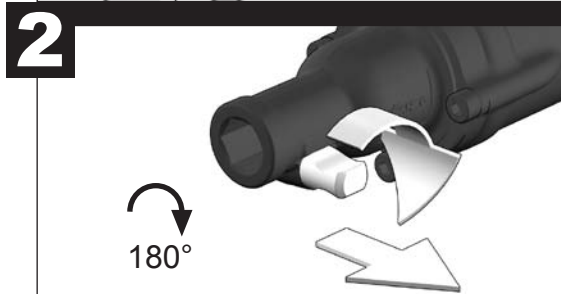
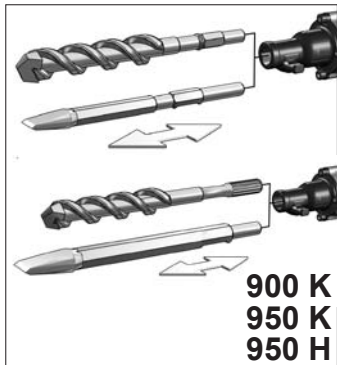
900 K, 900 S **950 K, 950 H, 950 S**

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

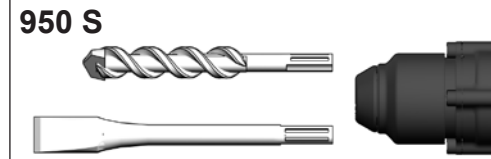
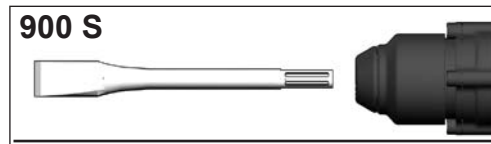
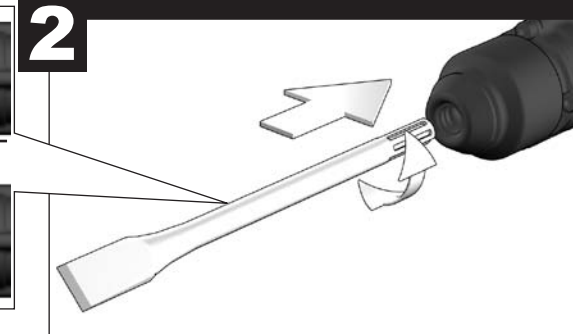
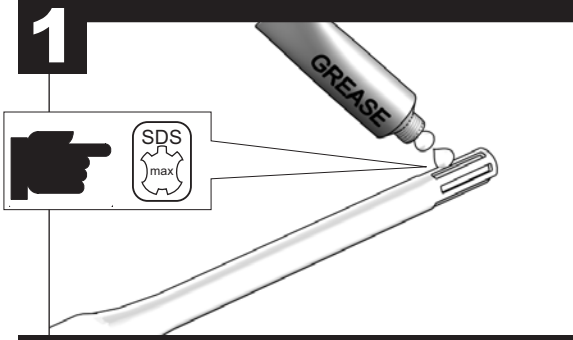
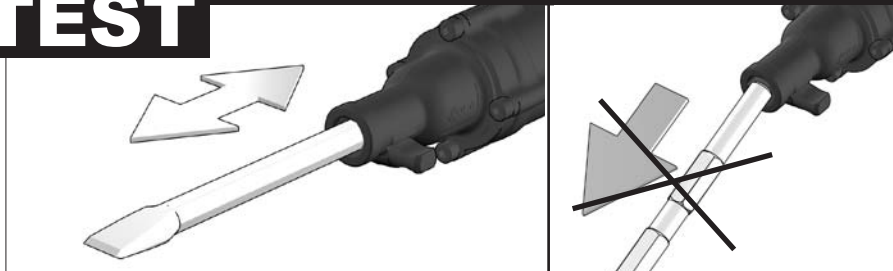
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

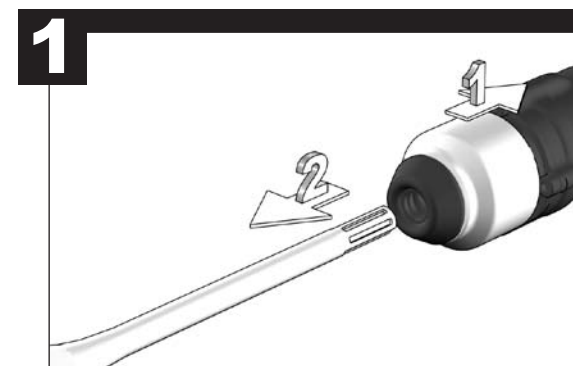
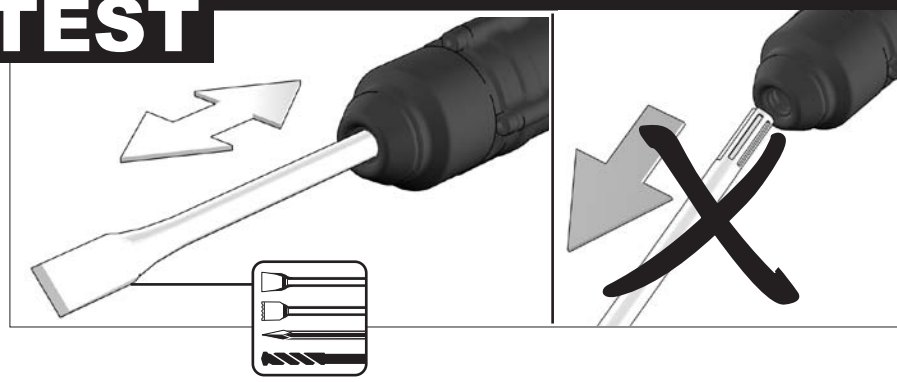


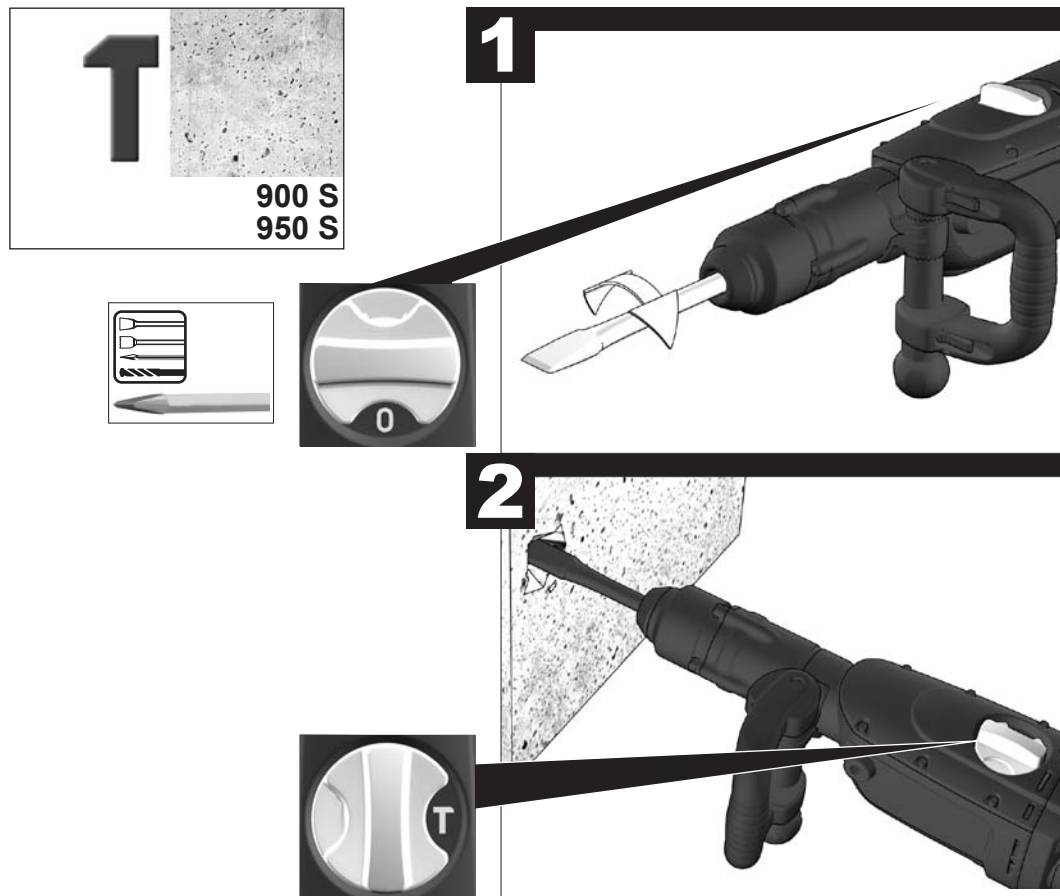
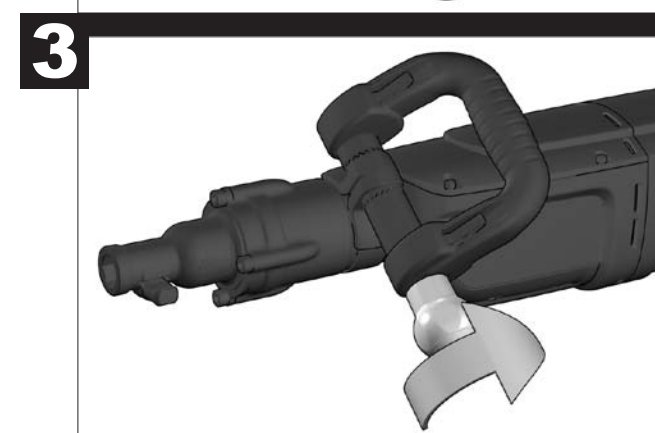
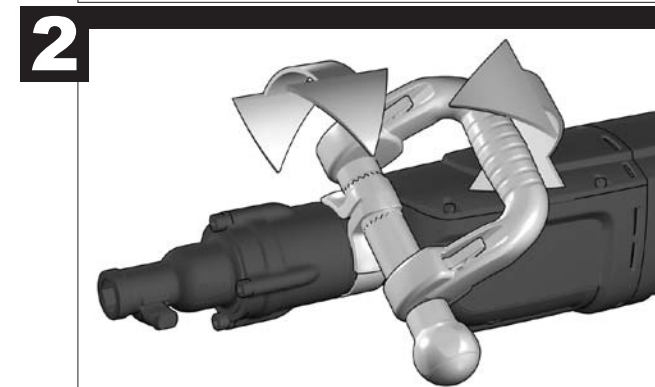
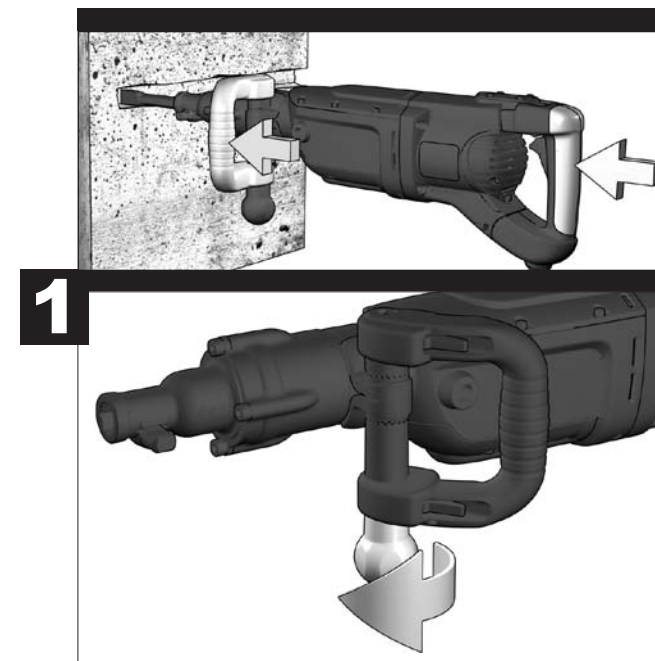
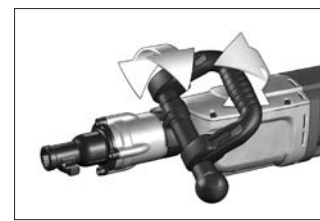
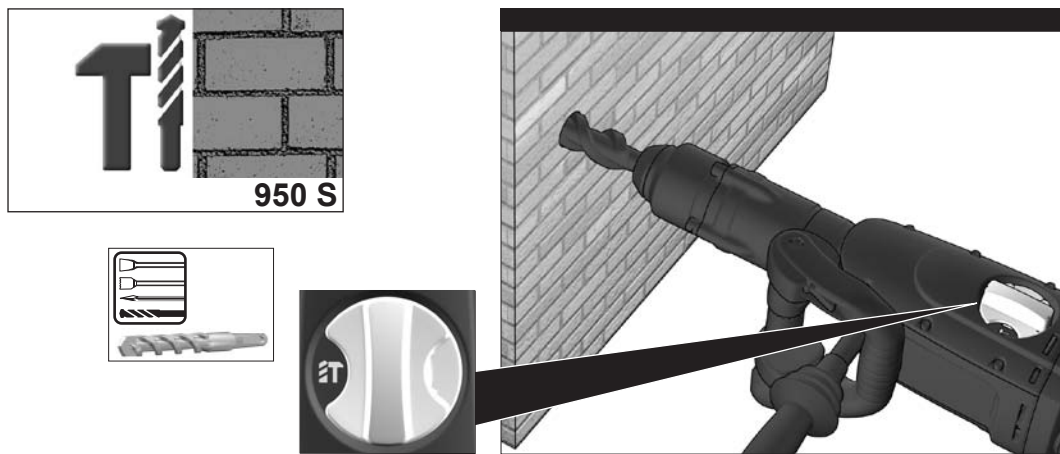


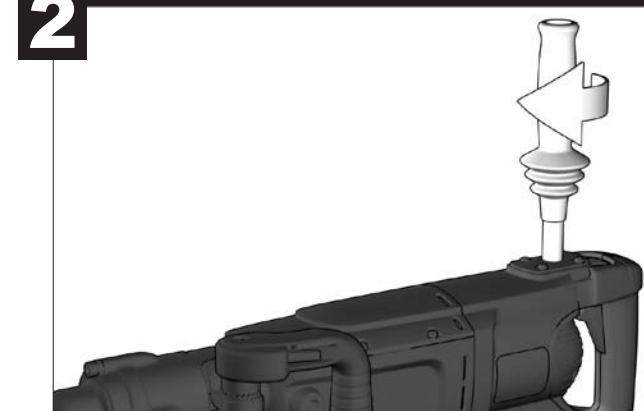
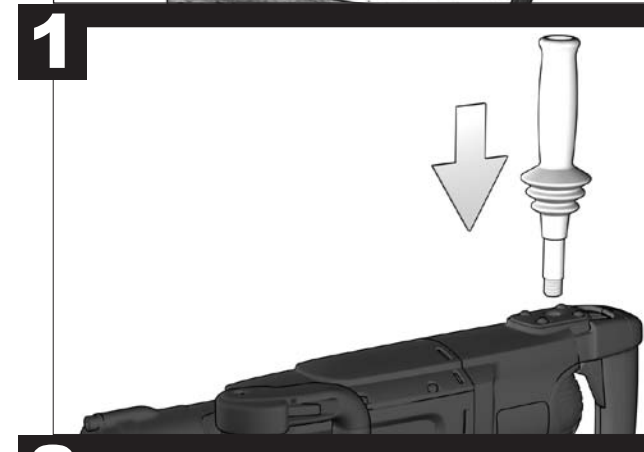
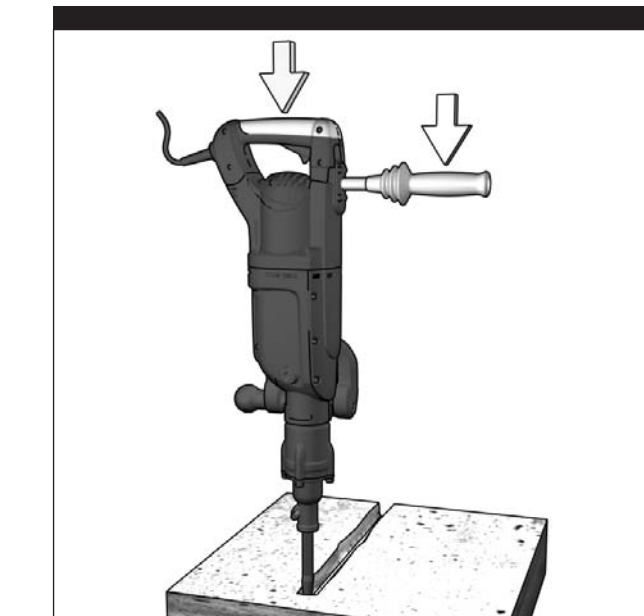
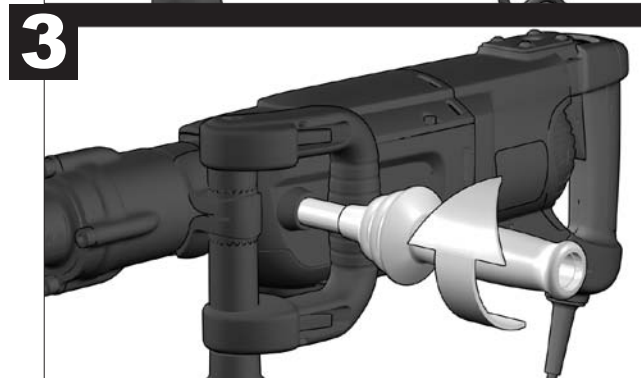
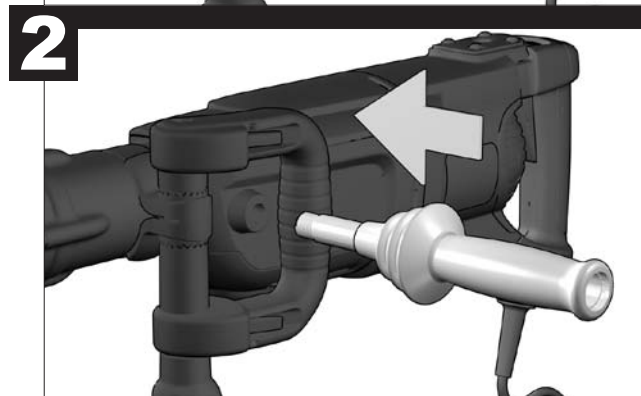
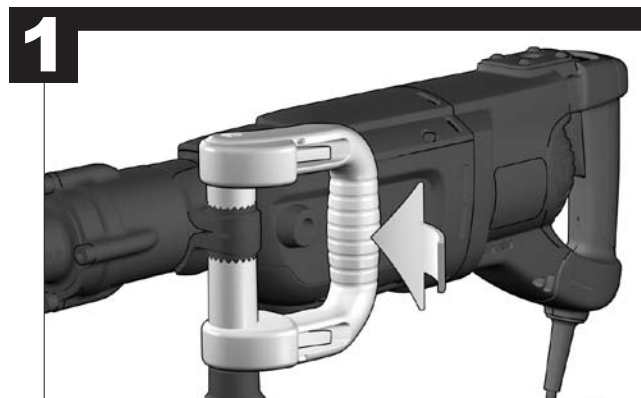
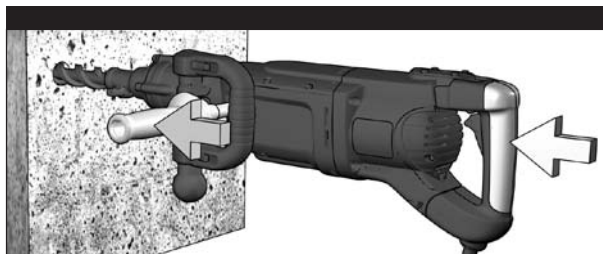
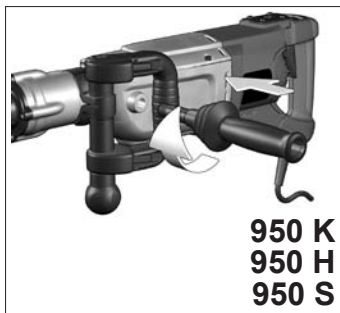
TEST



TEST

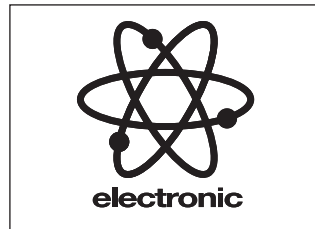




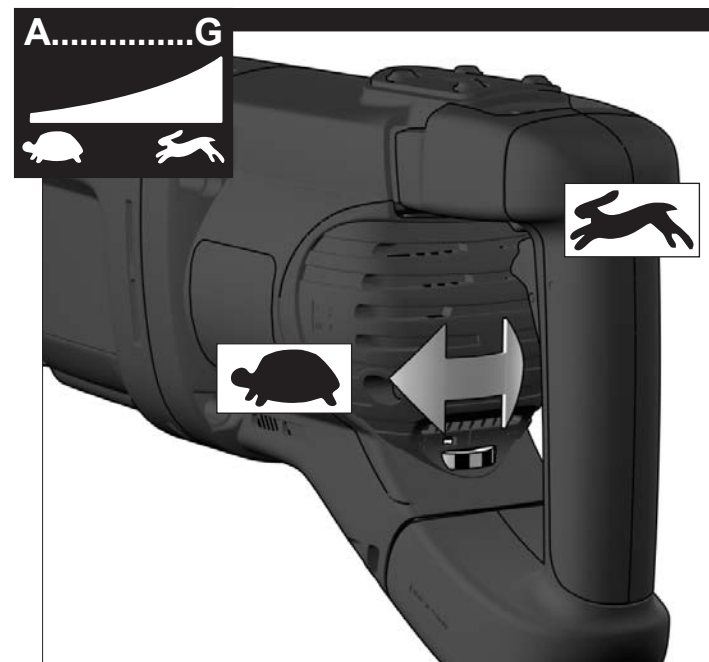


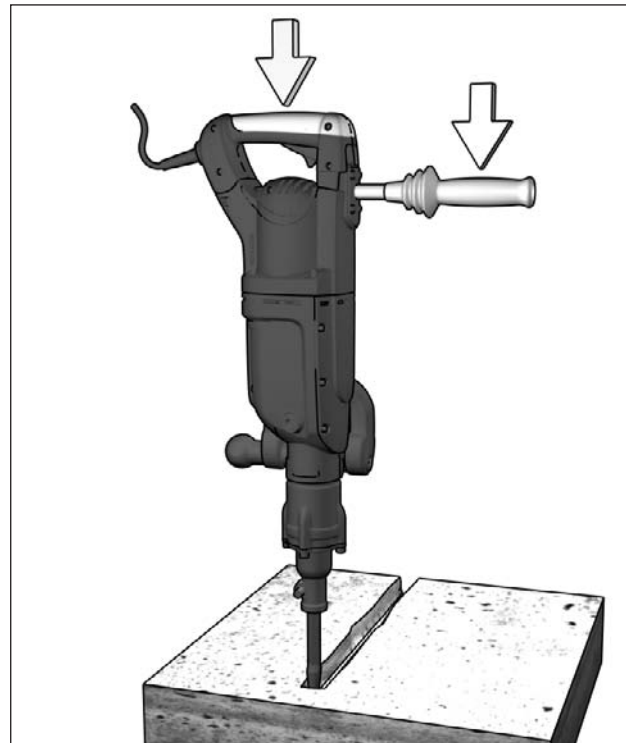
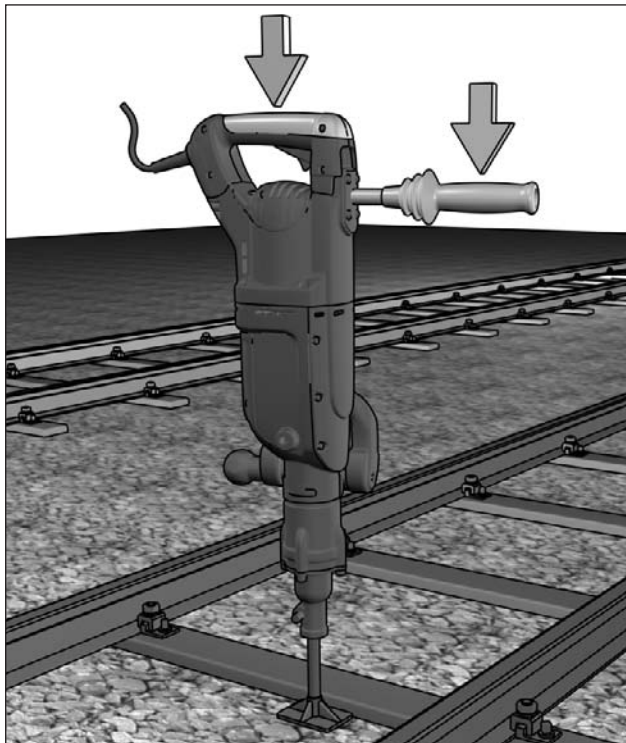


START

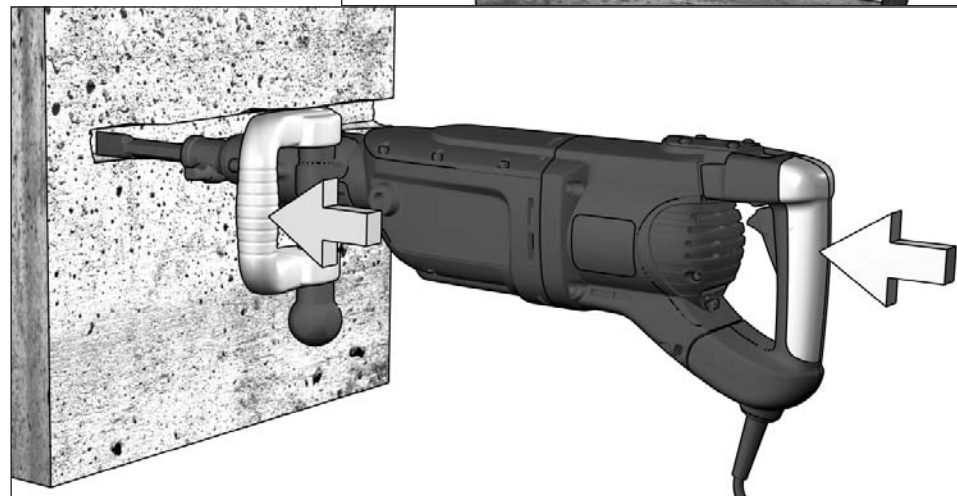
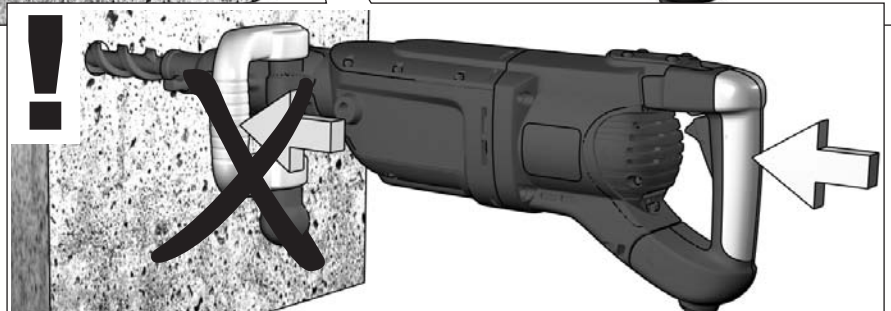
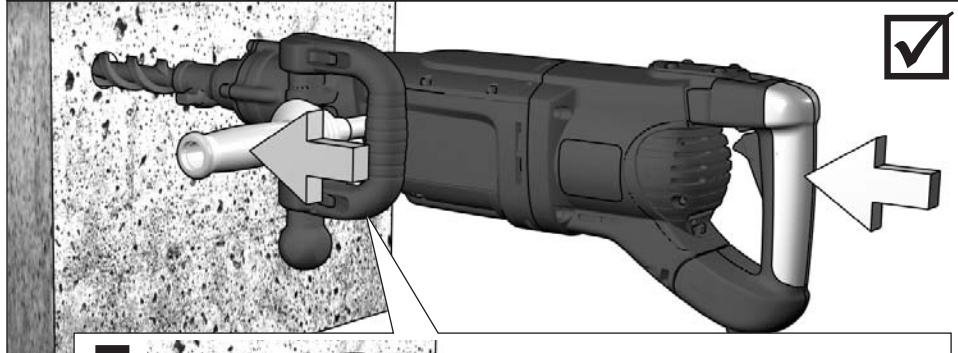


STOP

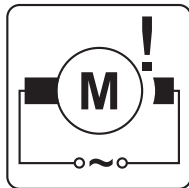




950 K, 950 H, 950 S



SERVICE

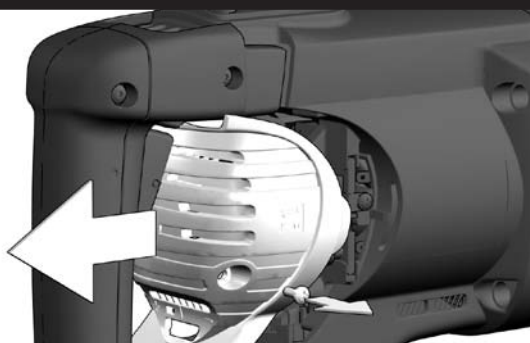


AUTOMATIC
STOP

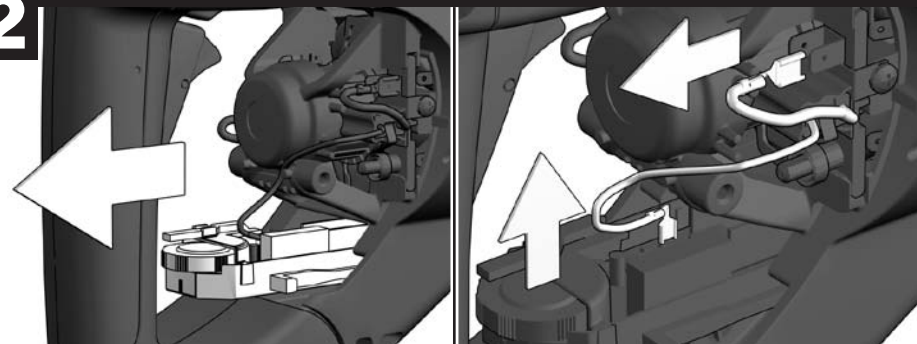
SERVICE
Milwaukee
HEAVY-DUTY



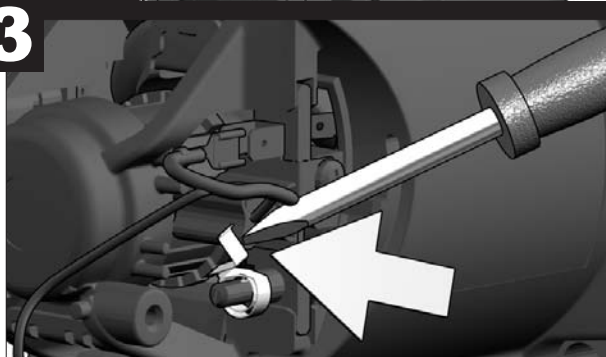
1



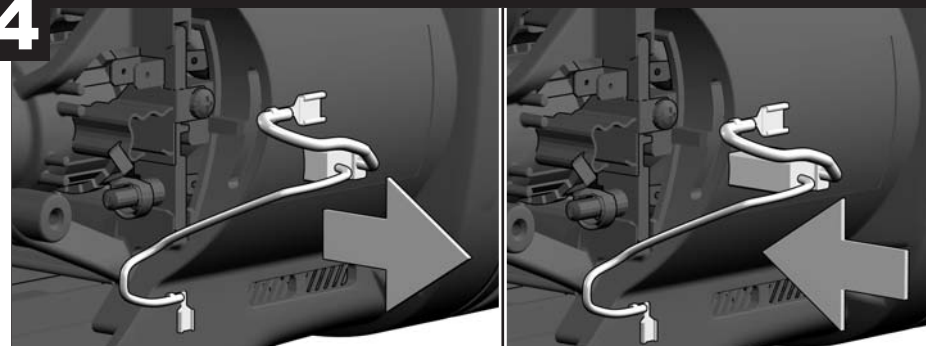
2



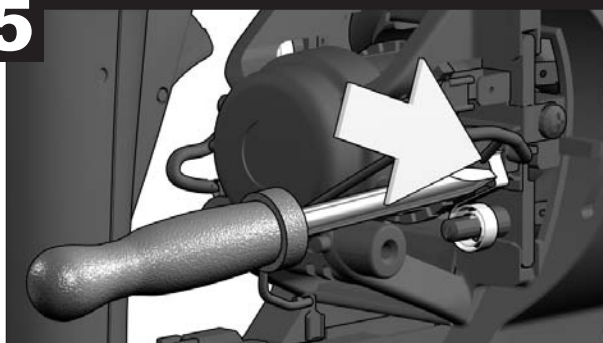
3



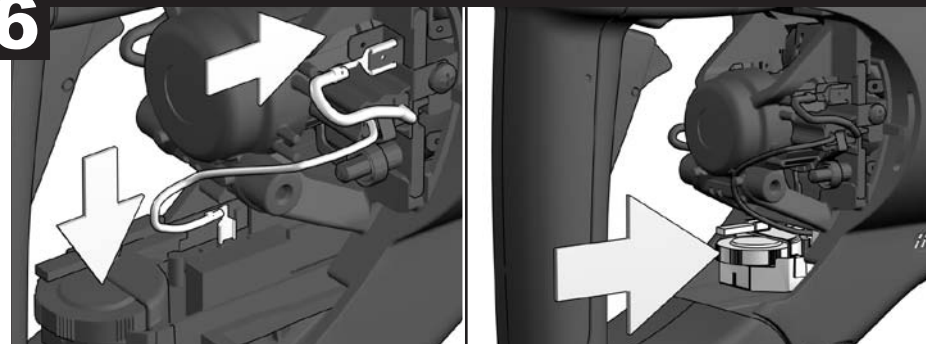
4



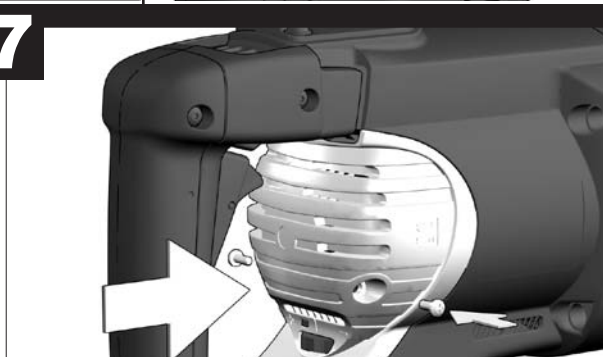
5

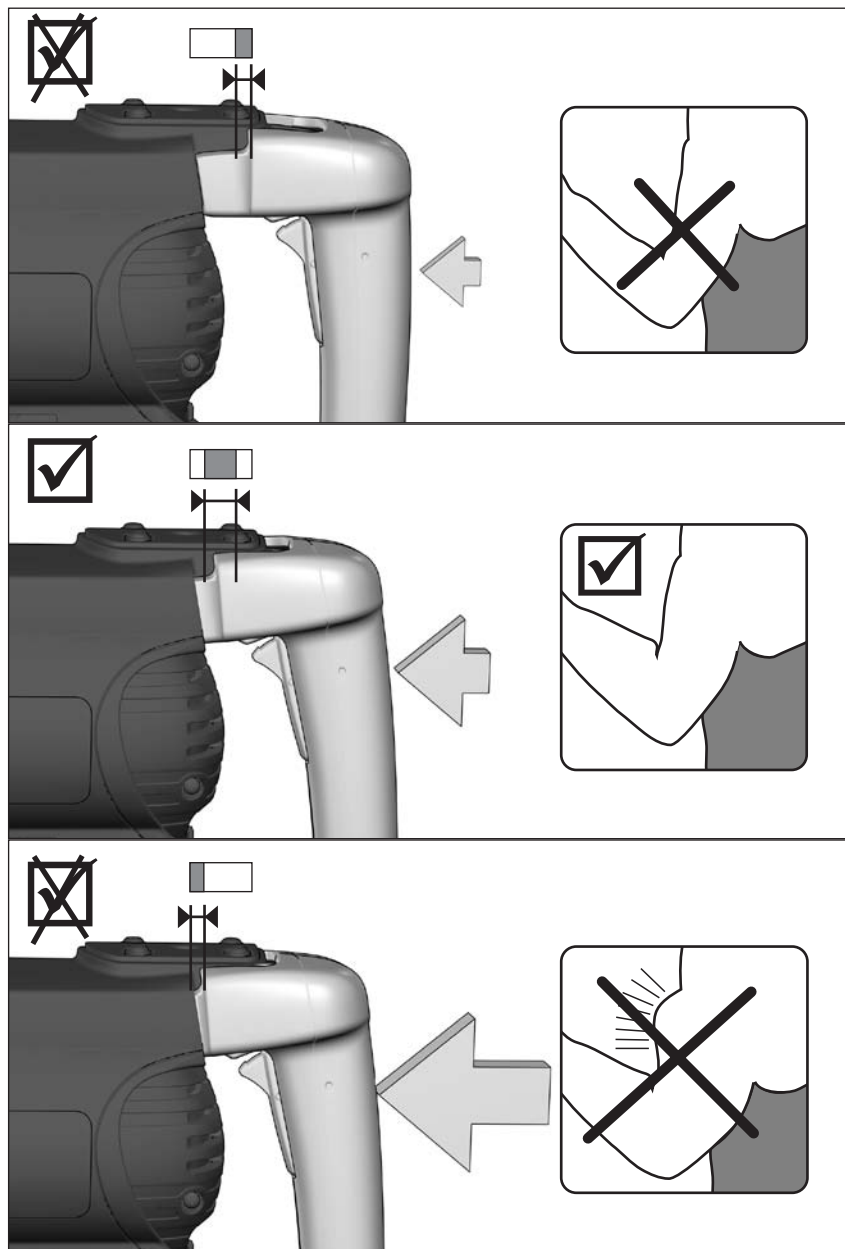


6



7





TECHNICAL DATA	950 K, 950 H, 950 S	900 K, 900 S
Rated input	1700 W	1600 W
Output	850 W	800 W
No-load speed	125-250 min ⁻¹	-
Speed under load max.	125-250 min ⁻¹	-
Rate of percussion under load max.	975-1950 min ⁻¹	975-1950 min ⁻¹
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05/2009	20 J	20 J
Drilling capacity in concrete	28-50 mm	-
Tunnel bit in concrete, bricks and limestone	50-80 mm	-
Core cutter in concrete, bricks and limestone	45-150 mm	-
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	11,8 kg	11,0 kg

Noise Information 950 K, 950 H, 950 S

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (K=3 dB(A)) 100 dB (A)

Sound power level (K=3 dB(A)) 111 dB (A)

Wear ear protectors!

Noise Information 900 K, 900 S

Typically the A-weighted sound pressure level of the

tool is 94 dB (A)

Measured values determined according to 2000/14/EG at the user's ear.

2000/14/EC: Conformity assessment procedure according to

Annex VI. Notified Body:

VDE Testing and Certification Institute, Merianstr. 28,

63069 Offenbach, Germany

Measured sound power level.....102 dB (A)

Guaranteed sound power level.....105 dB (A)

Wear ear protectors!

Vibration Information

Total vibration values (vector sum in the three axes)

determined according to EN 60745.

Vibration emission value a_v:

Hammer-drilling in concrete: 12,5 m/s²

Uncertainty K = 2 m/s²

Chiselling: 11 m/s²..... 11 m/s²

Uncertainty K = 2 m/s²..... 2 m/s²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device of 30 mA or less.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

950 K, 950 H, 950 S: The pneumatic hammer can be universally used for hammer drilling and chiselling in stone and concrete.

900 K, 900 S: The hammer can be used for chiselling in stone and concrete.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

in accordance with the regulations

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2004/108/EC,

2000/14/EC (900 K, 900 S)



Winnenden, 2012-09-11

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf

Director Product Development

Authorized to compile the technical file

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Important note! If the carbon brushes are worn, in addition to exchanging the brushes the tool should be sent to after-sales service. This will ensure long service life and top performance.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Class II construction, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

DATE TEHNICE	950 K, 950 H, 950 S	900 K, 900 S
Putere nominală de ieşire.....	1700 W	1600 W
Putere de ieşire	850 W	800 W
Viteza la mers în gol.....	125-250 min ⁻¹	-
Viteza sub sarcina max.	125-250 min ⁻¹	-
Rata de percuţie sub sarcina max.	975-1950 min ⁻¹	975-1950 min ⁻¹
Energia de percuţie conform EPTA-Procedure 05/2009	20 J	20 J
Capacitate de perforare în beton	28-50 mm	-
Vârf tunel din beton, cărămizi şi calcar.....	50-80 mm	-
Tăiere în beton, cărămizi şi calcar.....	45-150 mm	-
Greutatea conform "EPTA procedure 01/2003"	11,8 kg.....	11,0 kg

Informație privind zgomotul 950 K, 950 H, 950 S

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (K=3 dB(A)) 100 dB (A)

Nivelul sunetului (K=3 dB(A)) 111 dB (A)

Purtați căști de protecție

Informație privind zgomotul 900 K, 900 S

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este: 94 dB (A)

Valorile măsurate determinate conform 2000/14/EC la urechea utilizatorului

2000/14/EC: Procedura de evaluare a conformității conform

Anexei VI. Organism înștiințat : Institutul de Certificare și

Testare "VDE Testing and Certification Institute",

Merianstr. 28, 63069 Offenbach, Germany

Nivel de sunet măsurat.....102 dB (A)

Nivel de sunet garantat.....105 dB (A)

Purtați căști de protecție

Informații privind vibrațiile

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții)

determinate conform normei EN 60745:

Valoarea emisiei de oscilații a_h:

Găurire în beton:12,5 m/s²

Nesiguranță K =2 m/s²

Dăltuire:11 m/s²..... 11 m/s²

Nesiguranță K =2 m/s²..... 2 m/s²

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile, chiar și cele din borșura alăturată.
Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

La găurirea cu percuție purtați echipament de protecție pentru auz. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Utilizați manerele auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

Țineți aparatul de mânerele izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși sau peste cablul propriu.
Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circulă curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

950 K, 950 H, 950 S: Ciocanul rotopercutor poate fi utilizat pentru perforări, dăltuiri în rocă și găuriri în lemn, metal și plastic.

900 K, 900 S: Ciocanul poate fi folosit pentru d/tuit în piatr/_i beton.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

În conformitate cu reglementările

2011/65/EU (RoHs)

2006/42/CE

2004/108/CE

2000/14/CE (900 K, 900 S)



Winnenden, 2012-09-11

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf

Director Product Development

Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea la prize fără împamantare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Nota importantă: dacă periile de carbon sunt uzate, în plus față de schimbarea periiilor scula trebuie trimisă la service-ul post vânzare. Aceasta va asigura o viață lungă de lucru și performanțe de vârf.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Întotdeauna scoateți stecherul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.



Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu



Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie sc colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.



Clasa de protecție II, scule electrice la care protecția împotriva curentării nu depinde numai de izolația de bază, ci la care se folosesc măsuri de protecție suplimentare precum izolația dublă sau izolația ranforsată.